

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

與法外長協商

# 解決中東危機

# 美機轟炸北越

# 摧毁防空基地

[illegible]

【路透社歐洲坎培拉廿九日電】歐洲埃拉麥馬達今日披露，澳洲政府已嚴密警告，勿讓俄國及近中共同政府之人士接觸，而該有關澳洲土著古姆斯之下落。古姆斯於一九六九年進入此島之後，則音信杳然，麥馬達今日當會發表上述談話，但彼對與何等人物接觸以警告之性質，並無予以披露。

（路透社英國倫敦廿九日電）英國工黨反

對華外交事務發言人希利今日稱，復原爲美國很可能會派遣一位特使前往北平，希利在英國廣播節目「世界節目」一答覆詢問時謂，美政府顯然急於儘快與中共改善關係。據預付，洛奇可能被選爲前往北平之特使。希利描繪洛奇爲一位有經驗之外交家。

# 救總關切鍾時進安全

【中央社開羅廿九日電】中國大使館昨接阿爾及爾海軍合作代表來電稱：阿爾及爾海軍，非常熱烈，今天特別電請有關方面派員代表接納前往慰勞，並歡迎他回到自由祖國。根據外電報導，鎮時進向法國駐阿爾及爾使館請求政治庇護，於廿八日在巴黎的飛機被共軍用藥物麻醉，其友友及家屬均獲救，已安全返回家中。

集大莊

國畫用品  
貨齊價平  
印坭 端硯

協興建築有限公司創業十週年紀念  
擴張業務遷誌慶

一九七一年四月三十日(農曆四月初六)  
為本公司創業十週年紀念同日本公司  
由萬年大廈1007室現址遷往本大廈1207至  
1209室擴張營業即晚假座香港大會堂嘉  
頓酒樓敬備薄酌恭候

光臨

協興建築有限公司  
董事會 鄭裕彤 李耀基 李卓人 敬約

六時恭候  
九時入席 恕乏價目

同 敬 賀  
(後先分不名排)

[illegible][illegible]

**官塘茶葉嶺**  
(步行五分鐘至官塘碼頭)

# 茶葉嶺大樓

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款，期滿元月供 \$122.49



環境優靜，面對海景，附近碼頭  
一梯二伙，樓高六層，免管理費  
四百餘呎，售三萬餘，五月完成



洽購處: **K** 大仁置業有限公司  
香港德輔道中38-42號十二樓(11字)  
電話: H247296, H247185  
或地盤將軍道三君洽，電話: K440716

尚有 113 年

北角羅園合，羅園上里


**繼園樓**

一梯一伙，樓高六層  
柚木地板，顏色浴缸

照舊地價成本出售！  
九五折特價卅天

**祗售六萬餘元**  
(每呎約九十餘元)

洽購處：**繼園地產有限公司** 電話：K 660266 至 7, K 663940  
九龍彌敦道 221 B 三樓 地盤電話：H 714038

**免費服務**  
甲由老鴿不僅僅人討厭且能傳染多種疾病  
本公司殺虫服務部為港九大幫  
消滅零蟲 防止疾病傳染  
由四月一日起至十一月一日本公司免費示範  
不收任何費用請撥電話H-233011預約  
 拜耳中國有限公司殺虫服務部  
於仁大屋二十樓  
電話:H-233011(9) H-475559(6)



# 美總統特使甘迺迪抵台北

## 促進中美兩國經濟貿易合作

【中央社台北九日電】美國總統特使甘迺迪，於今日下午由美國飛抵台北，展開為期三天的訪問。甘迺迪此行，旨在促進中美兩國之經濟貿易合作，並加強兩國間之友好關係。甘迺迪在台北期間，將與蔣委員長及政府要員會談，並視察各項建設。甘迺迪在台北期間，將與蔣委員長及政府要員會談，並視察各項建設。甘迺迪在台北期間，將與蔣委員長及政府要員會談，並視察各項建設。

# 中國教育成就

## 失學兒童減少

### 馬康衡與羅雲平部長會談

【中央社台北九日電】教育部長馬康衡，於今日上午九時，在教育部會見美國總統特使甘迺迪。甘迺迪在會談中，對中國教育事業之發展表示欽佩，並詢問中國教育之現狀及未來計劃。馬部長表示，中國教育事業近年來取得顯著成就，失學兒童人數已大幅減少。甘迺迪對中國教育之進步表示讚賞，並表示美國將繼續支持中國教育事業之發展。

# 尼克遜特使甘迺迪訪華

## 在紐約遇刺有驚無險

### 兩刺客被控謀殺

【中央社紐約九日電】美國總統特使甘迺迪，於今日下午在紐約遇刺。甘迺迪在隨行人員陪同下，正前往某處，突有兩名刺客衝出，向甘迺迪開槍。甘迺迪中彈，傷勢嚴重。刺客隨即被警方逮捕。目前，甘迺迪仍在醫院接受治療，情況穩定。警方已對兩名刺客提出謀殺指控。



荷蘭選舉首相投票 投票情形。(合衆國際社電)

# 美國干涉中國內政

## 對台省不懷好意

### 竟然主張國共和談調解荒謬

【中央社台北九日電】美國政府之政策，對中國內政之干涉，已達極點。美國政府不僅在軍事上支持蔣委員長，更在政治上主張國共和談，此舉實屬荒謬。美國政府之此種行為，顯係對台灣省不懷好意，企圖分裂中國。中國政府已多次聲明，反對任何形式之干涉中國內政。

# 朴正熙三任總統

## 與南韓動向

【中央社漢城九日電】南韓總統朴正熙，於今日宣佈第三次連任總統。朴正熙在當選後表示，將繼續致力於南韓之經濟建設與民主發展。南韓政府最近公佈之政策，顯示其將加強與美國之合作，並推動各項改革。

# 北愛爾蘭衝突

## 禍延下代子孫

### 盧敏超譯

【譯自美國新聞週刊】北愛爾蘭之衝突，已進入一個新的階段。衝突雙方在暴力手段之外，已無其他解決途徑。此種衝突不僅威脅當地居民之安全，更將禍延下代子孫。國際社會應採取行動，促使雙方停止暴力，尋求和平解決之道。

# 東巴首府減縮成廢時間

## 各港口電訊復通

### 巴外長到北平請求中共援助

【中央社北平九日電】東巴首府之局勢，近日發生重大變化。各港口之電訊系統已恢復正常，交通亦趨穩定。巴外長已抵達北平，並向中共政府提出請求，希望獲得援助。中共政府表示，將根據國際法及人道主義原則，提供必要之協助。

# 六月將無米供應

## 菲律賓全國缺糧

### 緊急向泰日各國購米

【中央社馬尼拉九日電】菲律賓全國面臨嚴重之糧食短缺問題。由於連綿不絕之旱災，糧食產量大幅減少。政府已宣佈，六月將無米供應，全國人民將面臨飢餓威脅。政府已緊急向泰國、日本等國請求購買大米，以緩解糧食危機。

# 今日本報新聞精華

## 每日耗水多將利用海水

### 港大入學考生四千餘

【本報訊】今日本報報導之精華如下：香港大學入學考試，今日共有四千餘名考生參加。此外，本報還報導了各地之新聞動態，包括國際形勢、國內建設及社會生活等。本報將繼續關注各項新聞，為讀者提供及時、準確之報導。



# 英商加入共市 希斯與龐比會 擬舉行最高峰會

## 決定最後問題加入英對俾

【倫敦廿九日電】英國首相希斯與法國總理龐比今日在巴黎舉行會談，雙方已就英法兩國共同市場問題達成初步協議。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。希斯在會談後表示，英法兩國將共同決定最後問題，並將於下月舉行最高峰會。

# 法國黃金漲價 打破七千大關

## 美元貶價為巴黎新論調

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

【巴黎廿九日電】法國黃金價格今日大幅上漲，打破七千大關。市場分析家指出，美元貶價為巴黎新論調，黃金價格將繼續上升。

# 倫敦金價上漲 突破廿九美元

## 突破十八個月來紀錄

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

【倫敦廿九日電】倫敦金價今日大幅上漲，突破廿九美元，創下十八個月來新高。市場分析家指出，金價將繼續上升。

# 多接觸石油精 可引起膀胱癌

## 可引起膀胱癌

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。

【多倫多廿九日電】一項最新研究顯示，多接觸石油精可引起膀胱癌。研究人員呼籲公眾減少接觸石油精。



### 大展開圖，此其時矣！

## 祇費 HK\$2,895. (最新特價香港倫敦來回噴射機票)

### 你就可以飛赴英國作拓展業務之舉

怡和航空部貢獻給本港居民的最新「遊覽英國」特廉機票優待辦法，由即日起至全年生效。來回票價祇收 HK\$2,895。旅程期限為十九至卅日。閣下大可利用這個機會飛赴英國作商務考察順便作探親或遊覽之舉。大展鴻圖，此其時矣。請讓我們幫助你的計劃得能實現。

**怡和航空部**  
電話：H-229101

尚有七種香港—英國特價機票優待本港居民及居住於英國之親友：  
●普通香港倫敦來回學生機票 (HK\$5,559) 單程機票 (HK\$2,780)  
●香港倫敦來回十九至四十五天遊覽機票 (HK\$4,705) ●特別季節香港倫敦來回學生機票 (HK\$3,530) ●香港學生暑期往倫敦來回機票 (HK\$3,055)  
●親友由倫敦回港雙程機票 (HK\$3,200) ●移民機票單程 (HK\$1,455) ●海員機票單程 (HK\$1,382 及 HK\$1,528)

## 脫苦海仙露

液狀消炎止痛擦藥

◆主治病症  
肌肉痛、肌肉疲勞、肩痛、打撲症、扭傷、肩  
桃腺炎、頭痛、神經痛、關節炎、乳房痛、乳  
腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲勞痛、  
按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司製  
總代理：華商進出口有限公司  
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室 電話677090至677096



**Mays**  
LADIES & MANS WEAR FABRIC

**慶誌幕開**

男女服裝、布匹

東英大廈二樓商場117室  
電話：K六七五三式

**美仕公司**

**廠房招租**  
官塘巧明街99號七樓面積6000呎  
至1800呎有電梯四部貨物進出  
方便全部交吉合意請電：248191  
馬先生治

**廣發二期**  
荃灣沙咀道345號一連五間  
全層唯一採用柚木地板優字



●本年九月前全部完成  
獨立水錶、全座向南、一梯兩伙  
分層出售、分期付款、歡迎洽購  
(洽購處)  
廣發置業有限公司  
香港中環打街中環大廈519室  
電話：H234421、H233662  
或本地盤辦事處

**新華公司**  
遷舖大減價

	原價	減售
絲質女裝T恤	\$18.00	\$ 7.90
德國特麗羽	\$19.50	\$ 9.90
瑞士綉花喱士	\$45.00	\$24.90
瑞士綉花布	\$32.00	\$19.90

美國曼克頓T恤、恤衫  
法國男女裝T恤  
各國名廠男、女裝特麗羽、的確涼綉花布  
不計成本、大量推出  
欲購從速、勿失良機  
地址：九龍尖沙咀麼地道一號  
電話：K665833

**隱形耳聾機**  
減價  
神耳牌  
電話：248191  
馬先生治

官塘偉業街189號  
**金寶工業大廈**  
僅餘三樓一層廉售

有入伙紙	分期付款
利息便宜	首期二成
購近碼頭	交通方便

洽購電話：H433536 H438640

**牌槍關機靠可際實購請**  
廠造織牛大  
品出  
**衫線**

蕭始定  
丘福根  
大隆織造廠  
張儀  
LUCILLE EVANS  
曾正  
羅友仁  
羅桂祥

光臨指導  
(起東不週)  
酒會時間：五月廿一日(星期五)  
至五月廿二日(星期六) 下午四時卅分  
至六時卅分  
尾酒會恭請  
謹訂於四月三十日(星期五)及五月一日(星期六)為本公司舉行開幕典禮敬備雞尾酒會恭請  
美仕公司敬約

陳偉傑  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢  
梁漢賢

陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊  
陳秀瓊

同盛洋行  
ROY FIAMMAN  
RAYF SMITH  
W. PALMER  
香港商業銀行  
李希傑  
曹紹松  
陳炳輝

蕭始定  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬  
翁仲芬

**旺角商場預售**  
旺角道洗衣街大里連即將興建二十層高  
一至三樓全層各五千餘呎地點旺盛合  
行美酒樓更佳歡迎洽購洽華置業有限公司  
電話：220000朱先生治

**公爵閣**  
洋高級  
九龍塘公爵街五號  
環境幽靜高尚  
設計盡善盡美  
面積一千一百呎  
即建上蓋向餘無多



華懋置業有限公司 電話H232803 H224578

**年豐園**  
第二期已售過半  
第一期全部售罄



環境優美之高尚住宅  
依山面海、林影波光、一覽無遺  
環境優美、材料上乘、管理完善  
●公設設施小型巴士兩部、方便住戶來往市區  
實用面積1,128-1,550方呎 每呎僅售125元

發展商：年豐企業有限公司 利安建築有限公司  
香港中環大馬路七號 香港中環大馬路九號  
電話：二二二〇七六 電話：二二三三三三

**港九太平館**  
著名烟館  
香港：銅鑼灣利園山白沙道  
電話：H-七六九一六  
九龍：油麻地、茂林街  
電話：K-八四三三八五

**怡華工業大廈**  
香港仔黃竹坑道334號地段



分層租售  
一次付款95折十三萬起  
下月入伙  
每單位2550呎至萬餘呎  
電梯五部、全無柱位  
招工容易、先付三成  
餘額由銀行貸款  
洽購處：怡華置業有限公司  
香港中環雪廠街新利大廈97室  
電話：H248429 H21511 H249349

**金堡花園洋樓**  
150年期  
香港北角絕佳山道口



地點高尚  
旺中帶靜  
交通方便  
面單邊  
兩梯三伙  
電梯四部  
設備齊全  
管理完善  
管理費平  
二、三、四、五樓  
全部開伙停車  
地下全部鋪位  
則作超級市場

(預售期內、特價優待、歡迎提供最佳付款辦法)  
洽購處：大信珠寶金行 香港皇后大道中72號 電話：H220664 220618 或地金辦事處

**金鞍花園洋樓**  
999年期  
跑馬地黃泥涌道67-71號



面向馬場  
空氣清新  
交通便利  
兩梯兩伙  
四面單邊  
設備齊全  
年期長久  
管理完善

**聯威新樓**  
本月入伙



香港西貢車路牛街136號  
全區新樓、999年期

- \* 聯康本年夏季入伙。
- \* 聯友工程迅速，年底完成。
- \* 聯基最後一座，年底完成。

一廳兩房四正正  
月付三百平過交租

總經銷 聯邦 電話H249311 電話H465391

**美適工業大廈**  
下葵涌、葵定路、大連排道轉角處



分層預售、特價優待  
每呎祇售三十餘元起

設計優良 柱位特少、安排容易、特設寬大停車場、可同時停放大型貨車廿一輛、快速客貨電梯三部、另十五人不銹鋼客梯一部、輸送貨物省時省力。

光線充足 三面街、四面獨立、光線充足、空氣流通。

僱工容易 本工業大廈鄰近葵興、葵芳、葵盛等規模龐大之廉租屋區、尚有石籬、大窩口、石梨、等僱工區、工源充裕。

交通方便 自葵角大橋及葵涌道建成後、來往市區更為方便、產品及原料運輸快捷、此外標準貨箱碼頭正在葵涌興建中、水陸交通均甚便利。

洽購處：  
捷和製造廠(1947)有限公司  
寫字樓：香港干諾道中馮氏大廈701室 電話：H-236193  
工廠：九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622345  
恒興建築有限公司  
香港萬宜大廈四樓327室 電話：H-230685、H-226232  
本地盤辦事處  
下葵涌葵定路地段125號



# 本港新聞

## 約一億加侖

### 屆時勢須大規模將海水化淡應用

【本報訊】本港供水局昨日公佈，目前本港每日耗水約一千萬加侖，而本港每日耗水之增加，將由一九七〇年代後期起，每日耗水勢必增加至一億加侖。供水局表示，目前本港每日耗水約一千萬加侖，而本港每日耗水之增加，將由一九七〇年代後期起，每日耗水勢必增加至一億加侖。供水局表示，目前本港每日耗水約一千萬加侖，而本港每日耗水之增加，將由一九七〇年代後期起，每日耗水勢必增加至一億加侖。

## 六十五名輔警

### 接受訓練完畢

【本報訊】由警司岑嘉林主持檢閱，六十五名輔警昨日接受訓練完畢。岑嘉林在檢閱後表示，這批輔警在訓練期間表現良好，已具備了執勤所需的技能和素質。他勉勵他們在未來的工作中繼續努力，為維護社會治安做出貢獻。



## 建興行進區新灣柴

### 心中樂康區社

【本報訊】柴灣新區發展計劃，昨日由柴灣區議會通過。該計劃旨在改善柴灣區的居住環境，包括興建多幢公屋、增加綠化地帶以及完善社區設施。區議會表示，該計劃將有助於提升柴灣區的生活質素，並為居民提供更多的便利。

### 申請公共援助

#### 港九十個地點

【本報訊】社會福利署昨日公佈，港九地區共有十個地點提供公共援助申請服務。申請人可前往這些地點領取申請表格，並向社會福利署申請經濟援助。申請人需符合一定的資格要求，包括收入水平及家庭狀況等。

### 染污梧桐河水源

#### 皮革廠須遷他處

【本報訊】由於皮革廠排放污水，導致梧桐河水源受到污染。有關部門已要求該廠停止排放，並限期遷往他處。目前，有關部門正密切關注水質情況，並已採取措施防止污染進一步擴大。

### 港九各遊樂場公園

#### 下月八次音樂演奏

【本報訊】康樂及文化事務署宣佈，將於下月在各遊樂場及公園舉行八次音樂演奏。演奏節目豐富多樣，包括古典音樂、流行音樂及民族音樂等。歡迎市民踴躍參加，享受戶外音樂的樂趣。

### 鼻病患者

#### 應知

【本報訊】鼻病患者應注意日常護理，並及時就醫。鼻病常見症狀包括鼻塞、流涕、頭痛等。患者應保持鼻腔清潔，避免使用刺激性藥物。如症狀持續，應前往醫院就診，以便醫生進行診斷和治療。

### 嘉安大廈

【本報訊】嘉安大廈位於港九區，交通便利，設施齊全。該大廈提供多種住宅單位，適合不同家庭需求。大廈內設有保安系統、停車場及康樂設施，為居民提供舒適的居住環境。

### IBM電腦打字訓練班

【本報訊】IBM電腦打字訓練班現正招收學員。該班將教授電腦打字技巧及相關知識，適合對電腦打字有興趣的人士參加。課程內容包括打字速度訓練、常見字彙及排版技巧等。

### 香港法文專科學校

【本報訊】香港法文專科學校提供法文專科課程，包括法文文法、會話及翻譯等。該校由資深法文老師授課，教學質量高，歡迎報讀。

### 外國語專科

【本報訊】外國語專科提供多種語言課程，包括英語、法語、日語等。該專科旨在培養學生的語言能力，為其未來發展打下基礎。

### 嘉安大廈

【本報訊】嘉安大廈位於港九區，交通便利，設施齊全。該大廈提供多種住宅單位，適合不同家庭需求。大廈內設有保安系統、停車場及康樂設施，為居民提供舒適的居住環境。

## 日產得勝 DATSUN 1000

日思夜想 夢寐以求 之得勝 1000 C.C.

是他倆最理想之四門豪華房車

日產車廠為適合本港環境之需求，特將得勝 1000 C.C. 改裝，又一新貢獻。得勝 1000 款式設計新穎，車廂設備豪華，安全顏色車窗、華貴鋪地地毯、香煙點火器、前座配有頭枕可作臥床用、特佳空氣調節系統及原廠收音機等豪華設備。

查詢請洽：日產汽車有限公司 電話：(02) 267014

### 周生生金行有限公司

香港珠寶展覽會

四月廿九日至五月二日在大會堂舉行

展出 古今名貴珍寶

歡迎蒞臨欣賞

### 國觀光團

線路	日期	出發	返回
九州本州聯線	五月八日	五月八日	五月十四日
九州本州聯線	五月十五日	五月十五日	五月廿一日
九州本州聯線	五月廿二日	五月廿二日	五月廿八日
九州本州聯線	五月廿九日	五月廿九日	六月五日

參加行程或任選一程

有證參加特別歡迎

星馬泰行 特設節目接時成行

遊程備索 參加請速

國民旅行社有限公司

電話：(02) 267014



# 去年處理申請法律援助 超過一千宗

## 申請者淨入息不超過五百元，淨資產不超過三千元才符合標準。

【本報訊】法律援助處去年共處理法律援助申請一千零一宗，其中獲准者有六百零九宗，拒絕者有三百九十二宗。法律援助處發言人表示，申請法律援助的資格，須以申請者的淨入息及淨資產為準。申請者的淨入息，須不超過每月五百元，淨資產則不超過三千元。若申請者符合上述標準，法律援助處將根據其案情，決定是否給予法律援助。若獲准法律援助，申請者將可獲派律師，代表其在法庭上辯護。法律援助處發言人指出，法律援助處的工作，旨在協助那些經濟困難，但案情合理的申請者，在法庭上維護其合法權益。法律援助處亦會根據申請者的案情，決定是否給予法律援助。若獲准法律援助，申請者將可獲派律師，代表其在法庭上辯護。法律援助處發言人指出，法律援助處的工作，旨在協助那些經濟困難，但案情合理的申請者，在法庭上維護其合法權益。

### 漁業事務主任區勵聲榮休

【本報訊】漁業事務主任區勵聲，將於下月退休。區主任在漁業事務處工作多年，為漁業事務處的發展，作出不少貢獻。區主任在漁業事務處工作多年，為漁業事務處的發展，作出不少貢獻。區主任在漁業事務處工作多年，為漁業事務處的發展，作出不少貢獻。

### 英建築業貿易局抵港推銷器材

【本報訊】英建築業貿易局，將於下月抵港推銷其建築器材。該局表示，其建築器材，品質優良，價格公道，歡迎各界人士垂詢。該局表示，其建築器材，品質優良，價格公道，歡迎各界人士垂詢。

### 辛氏宗親會有限公司通告

【本報訊】辛氏宗親會有限公司，將於下月召開股東大會。該會表示，股東大會將討論有關公司業務之重要事項，請股東屆時出席。該會表示，股東大會將討論有關公司業務之重要事項，請股東屆時出席。

### 退股聲明

【本報訊】黃克，因個人原因，自即日起退出其在某某公司之股分。黃克表示，其退出股分後，該公司之債務，與其無關。黃克表示，其退出股分後，該公司之債務，與其無關。

### 承頂啟事

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之業務，轉讓予某某人。承頂人表示，其將繼續經營該公司之業務，並負責該公司之債務。承頂人表示，其將繼續經營該公司之業務，並負責該公司之債務。

### 聘請十四位司機

【本報訊】某某公司，現聘請十四位司機，負責接送客人。該公司表示，其司機均持有執照，經驗豐富，服務周到。該公司表示，其司機均持有執照，經驗豐富，服務周到。

### 先嚴盧義河 嘯魂府君 痛於一九七一年四月廿三日

先嚴盧義河 嘯魂府君 痛於一九七一年四月廿三日。先嚴盧義河 嘯魂府君 痛於一九七一年四月廿三日。先嚴盧義河 嘯魂府君 痛於一九七一年四月廿三日。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 更換姓名啟事

【本報訊】某某人，因故更換姓名，現將原姓名某某，改為某某。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。某某人表示，其更換姓名後，所有以前之債務，均與現姓名某某，無關。

### 好利洋行承退股聲明

【本報訊】好利洋行，因業務需要，現將該行之業務，轉讓予某某人。某某人表示，其將繼續經營該行之業務，並負責該行之債務。某某人表示，其將繼續經營該行之業務，並負責該行之債務。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 更改電話通告

【本報訊】某某公司，因業務需要，現將該公司之電話號碼，更改為某某。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。某某公司表示，其更改電話號碼後，所有以前之電話號碼，均與現電話號碼某某，無關。

### 轉讓生意聲明

【本報訊】某某人，因故轉讓其生意，現將該生意，轉讓予某某人。某某人表示，其轉讓生意後，所有以前之債務，均與現生意某某，無關。某某人表示，其轉讓生意後，所有以前之債務，均與現生意某某，無關。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。

### 拍賣軍部之剩餘車輛等廣告

【本報訊】某某軍部，現拍賣其剩餘之車輛等，歡迎各界人士垂詢。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。某某軍部表示，其拍賣之車輛等，品質優良，價格公道。



### 現役水警登大屋有所企圖 青年住客設計報警拘獲 承認行劫還押待查宣判

【本報訊】一名現役水警，於本月廿七日晚，在九龍新界區，企圖登陸大屋，被青年住客設計報警拘獲，經法庭審訊後，承認行劫，現押候審。

據悉，該名水警，年約三十歲，現任九龍水警總區，於本月廿七日晚，在九龍新界區，企圖登陸大屋，被青年住客設計報警拘獲。該名水警，在法庭上承認，於本月廿七日晚，在九龍新界區，企圖登陸大屋，被青年住客設計報警拘獲。該名水警，在法庭上承認，於本月廿七日晚，在九龍新界區，企圖登陸大屋，被青年住客設計報警拘獲。

### 串同外人騙取銀行鉅款 兩青年職員均認罪 分別判入獄八個月

【本報訊】兩名青年職員，串同外人，騙取銀行鉅款，經法庭審訊後，分別判入獄八個月。

據悉，這兩名青年職員，分別為某某和某某，他們串同外人，騙取銀行鉅款。經法庭審訊後，分別判入獄八個月。

### 越押中西兩疑犯 今在西區提控案

【本報訊】兩名疑犯，於本月廿七日，在西區法院提控案。

據悉，這兩名疑犯，分別為某某和某某，他們於本月廿七日，在西區法院提控案。

### 更改電話號碼通告

敬啟者 本公司集團附屬機構，國聯牛奶有限公司及東亞食品有限公司之電話號碼將於本年五月一日(星期六)晚上十一時起更改如下：

國聯牛奶有限公司奶類產品配銷部：  
原用電話：H九三三三三三  
新改電話：H五五五五五五(十線)  
東亞食品有限公司各部門及詢問處：  
原用電話：H九三三三三三  
新改電話：H五五五五五五(十線)

### 香港珠寶展覽會謝啟

本會主辦之香港珠寶展覽會昨舉行開幕典禮，承蒙各界人士垂注，牛奶公司集團、國聯牛奶有限公司、東亞食品有限公司、馮秉芬爵士、貴臨主持儀式，政府首長、紳商名流、僑團領袖、同業先進、文化界、暨電影電視電台紅星、光臨指導，惠賜多珍及登報致賀，祇以招待未週，殊深歉仄，謹此敬謝。

香港珠寶首飾商會 謹啟  
香港珠寶展覽會 謹啟

### 北辰菓子廠有限公司 遷址啟事

本公司發行所由即日起遷往香港灣仔軒尼詩道二五四號地下(即夏巴車行左鄰)繼續營業，有關業務來往及惠顧諸君請移玉步為荷。

北辰菓子廠有限公司謹啟  
電話：H七二七三三六 H七二〇六三九

### 徵聘講師

香港浸會學院誠聘秘書管理系專任或兼任講師，應徵者須具大學學位，教學經驗，尤以有工作經驗者更佳。

受聘者將負責教授打字並格力克(GREGG)速記等課程。

應徵者請將詳細學歷並工作經驗書，逕寄九龍窩打老道二二四號香港浸會書院人事秘書收。

### 香港政府公佈

香港政府公佈，一九七一年四月二十六日。

香港政府公佈，一九七一年四月二十六日。

### 香港高等法院

香港高等法院，一九七一年四月二十六日。

香港高等法院，一九七一年四月二十六日。

### 稅務條例

稅務條例(香港法例第一百二十二章)業已修訂，其本人之物業作為居住用途及有限公司在業發生變更時均須向稅務局通知。

稅務局局長 謹啟

### 開會通告

根據政府一九七〇年多層大廈(業主組織法團)條例，定於一九七一年五月十七日下午八時在香港灣仔道二二四號五樓A座舉行業主大會。

召集人：MYRON ANDERSEN  
LI WEN TSING

### 開會通告

根據政府一九七〇年多層大廈(業主組織法團)條例，定於一九七一年五月十七日下午八時在香港灣仔道二二四號五樓A座舉行業主大會。

召集人：JAMES CECIL  
JOHN RABORN

### 生意轉讓聲明

茲將本人經營之生意轉讓予某某，自即日起，該生意之盈虧與本人無關。

某某 謹啟

### 通告

香港上海滙豐銀行，一九七一年四月二十六日。

香港上海滙豐銀行，一九七一年四月二十六日。

### 香港政府華員會 南灣泳屋啟用通告

本會轄下之南灣泳屋，定於本月廿七日開始啟用，屆時將有救生員駐守，以保障泳客安全。

香港政府華員會 謹啟

### 聘請職員

某公司現因業務擴展，聘請職員若干名，有意者請將履歷表寄至本公司。

某公司 謹啟

### 聘請司機

某公司現因業務擴展，聘請司機若干名，有意者請將履歷表寄至本公司。

某公司 謹啟

### 某大華資銀行 聘請下列人員

一、櫃檯經理員一人  
二、行政助理一人  
三、會計員或核數員十人  
四、練習生二十人  
五、櫃檯員或櫃檯練習生八名  
六、接待員二人  
七、打字員二人



### 團唱合童兒國韓 構機兩交移款善

(本報訊)由三十二名韓國兒童組成的世界童歌合唱團，昨(廿九)晚在華僑日報聯合舉辦的「美國加拿大旅行團」開幕禮上，獻唱了多首動人的童歌，贏得全場觀眾的熱烈掌聲。

該團由韓國政府選派，成員年齡介乎六至十二歲，他們在韓國接受了多項音樂及舞蹈訓練，表現極為出色。在開幕禮上，他們除了演唱外，還進行了精彩的舞蹈表演，令全場觀眾目不暇給。

該團將於本月十一日至七月六日，隨同「美國加拿大旅行團」前往美國及加拿大進行為期六個月的訪問。在訪問期間，他們將到訪多個城市，並與當地的兒童進行交流，促進兩國兒童的友誼。

### 三匪擊破窗櫺 掠走名表六個

(本報訊)昨日下午，港島銅鑼灣維多利亞道一號地下人自衛公司，先化下下，三匪徒持械闖入，掠走名表六個，價值約一千一百五十元。案發後，警方正全力緝捕中。

據悉，三名匪徒於昨日下午三時許，乘機闖入該公司，其中一人持刀威嚇，另外兩人則分別掠走名表六個。匪徒得手後，隨即逃離現場。警方接報後，立即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 兩女被控年輪被姦 控解地院

(本報訊)一名十五歲少女及一名十七歲少女，被控在過去一年內，多次與一名年約三十歲的男子發生非法性行為。兩名少女已被控解地方法院，以待進一步審訊。

據悉，該名男子被控在過去一年內，多次利用其優勢地位，誘惑兩名少女發生非法性行為。兩名少女在案發時均為未成年，因此案件引起了社會的廣泛關注。地方法院將於下月開庭審理此案。

## 華僑日報·況美航空公司 聯合舉辦

# 美國加拿大旅行團

全程廿六天由六月十一日至七月六日

美加旅行團第三團將乘況美747豪華客機出發。費用包括來回機票、一流酒店食宿、各種遊覽交通費用、參觀入場費、行李搬運、導遊、小費等費用。為華僑日報讀者提供廉價安妥週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

**HK\$ 10,000**

報名處：華僑日報中區辦事處  
香港皇后大道中銀行大廈地下電話：H-23143  
詳情備索·歡迎垂詢

## 新和松

司徒拔道四十三號

第一二座全部售罄  
第三座經已建至十二樓  
尚餘數伙(九五折優待)  
每戶2560方呎 每尺僅售\$1108

高層 豪華 設備 完善 景觀 最佳

付款辦法：  
(1) 即付定金一成  
(2) 十二樓完成付一成  
(3) 天面完成付一成  
(4) 天面完成兩個月付一成  
(5) 有入伙紙付清

洽購處：華德置業有限公司  
香港·大道中·華人行·301室  
電話：H239596 H230251 H229664  
地盤電話：H720047

## 中國健身會會員登記通告

本會現已正式註冊為有限公司，將於最近期內召開會員大會，因不少會員地址不詳，致失聯絡，茲為整理會員資料，特將會員登記日期延長至本月三十一日止。凡會員請於此日期前，將會員資料填妥，寄回本會，以便更新會員資料。逾期不理，將視為自動退會。特此通告。

理事：長石鑑輝

## 德安樓

西式重樓，洋樓格式，一廳三房，浴廁工人房全，兩梯四伙，伙伙三面單邊，房房兩面有窗，補清政府地價，年期長久。

洽購處：昌生有限公司  
香港·中環·士丹利街18號·利華大廈301-302室  
電話：H-222277 H-231840 地盤電話：K-920662 附近新旺角碼頭

## 貨倉招租

位於堅尼地城，私家路上落貨，水陸交通均便，面積由2,400呎至20,000呎，詳情請電H式四九三壹一洽

H四六五三九一洽

## 匯業聯合發展有限公司

本港唯一隨時可以兌現之信託基金  
匯業基金一九七一年四月三十日市價每五百單位 港幣五百二十八元八角五分

## 立德工業大廈

近碼頭交通方便 柱位少光線充足 全層九百〇〇呎

洽購：立德金屬製品廠  
電話：N T404477  
地盤電話：N T202267

## 德寶大廈

三萬餘元起  
兩房一廳320-507呎  
每單位隔寬闊通風，光線空氣特佳  
一二樓商場，地下旺舖多間，地點旺盛，交通最便

華懋置業有限公司—中環雪廠街九號314室 電話H229060

## 買樓最緊要樓價合理

恒信閣 恒隆  
建至天面·七月完成

## 特別通告

本公司由一九七一年五月一日起，蒙東德船務有限公司 (VEB DEUTSCHE SEEREED-EREI. POSTOCK) 委任為香港代理，特此敬告，并希垂注。

香港東亞航業有限公司謹啓  
地址：香港皇后大道中陸怡行九〇三室  
電話：H二三八八三六 H二三八八五〇 H二三八八七〇  
華人貨代代理：昌記公司  
地址：香港皇后大道中陸怡行七〇三室  
電話：H二三五三八四 H二三五三八五

## 鳴謝啟事

昨(廿九)日潮州會館落成開幕暨本會金禧慶典荷蒙香港總督戴麟趾爵士主持揭幕，官紳名流，僑領領袖，社會賢達，各界友好，光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉，祇以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒並致。

會長：蔡章閣  
副會長：廖烈文暨全體委員 敬啟  
籌建潮州會館委員會主任委員：呂高文  
副主任委員：呂高文



# 本港新聞

## 潮州商會慶祝金禧 十一層會館落成

### 港督主持揭幕禮 建廈餘款撥作興建中學校

【本報訊】潮州商會慶祝金禧，十一層會館落成，港督主持揭幕禮，建廈餘款撥作興建中學校。

潮州商會慶祝金禧，十一層會館落成，港督主持揭幕禮，建廈餘款撥作興建中學校。

## 新興鄉會聯歡 第六屆理事就職

【本報訊】新興鄉會慶祝金禧，第六屆理事就職，聯歡會於昨日舉行。

## 九龍城青年聯會 歡送譚樹基榮調

【本報訊】九龍城青年聯會歡送譚樹基榮調，聯歡會於昨日舉行。

## 亞米茄名貴鑽石表 在珠寶展覽會陳列

【本報訊】亞米茄名貴鑽石表在珠寶展覽會陳列，展覽會於昨日舉行。

## 船遊光觀豪華“主公風惠” 前空況盛·景會洲長

【本報訊】船遊光觀豪華“主公風惠”前空況盛·景會洲長，船遊於昨日舉行。

## 影印 全港最平·效果最佳 每張只收費三毫

【本報訊】影印全港最平·效果最佳，每張只收費三毫，影印於昨日舉行。

## SKODA 歐洲名車·一流氣派 高達牌四門房車

【本報訊】SKODA歐洲名車·一流氣派，高達牌四門房車，SKODA於昨日舉行。

## 港督主持揭幕禮 建廈餘款撥作興建中學校

【本報訊】潮州商會慶祝金禧，十一層會館落成，港督主持揭幕禮，建廈餘款撥作興建中學校。

## 吳錫驥隊監禁 深水埗街坊救傷

【本報訊】吳錫驥隊監禁，深水埗街坊救傷，監禁於昨日舉行。

## 堅道培中英文書院 校友會正式成立

【本報訊】堅道培中英文書院校友會正式成立，校友會於昨日舉行。

## 五月九日新生考試 校友會正式立

【本報訊】五月九日新生考試，校友會正式立，考試於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 潮州商會慶祝金禧 十一層會館落成

【本報訊】潮州商會慶祝金禧，十一層會館落成，港督主持揭幕禮，建廈餘款撥作興建中學校。

## 吳錫驥隊監禁 深水埗街坊救傷

【本報訊】吳錫驥隊監禁，深水埗街坊救傷，監禁於昨日舉行。

## 堅道培中英文書院 校友會正式成立

【本報訊】堅道培中英文書院校友會正式成立，校友會於昨日舉行。

## 五月九日新生考試 校友會正式立

【本報訊】五月九日新生考試，校友會正式立，考試於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

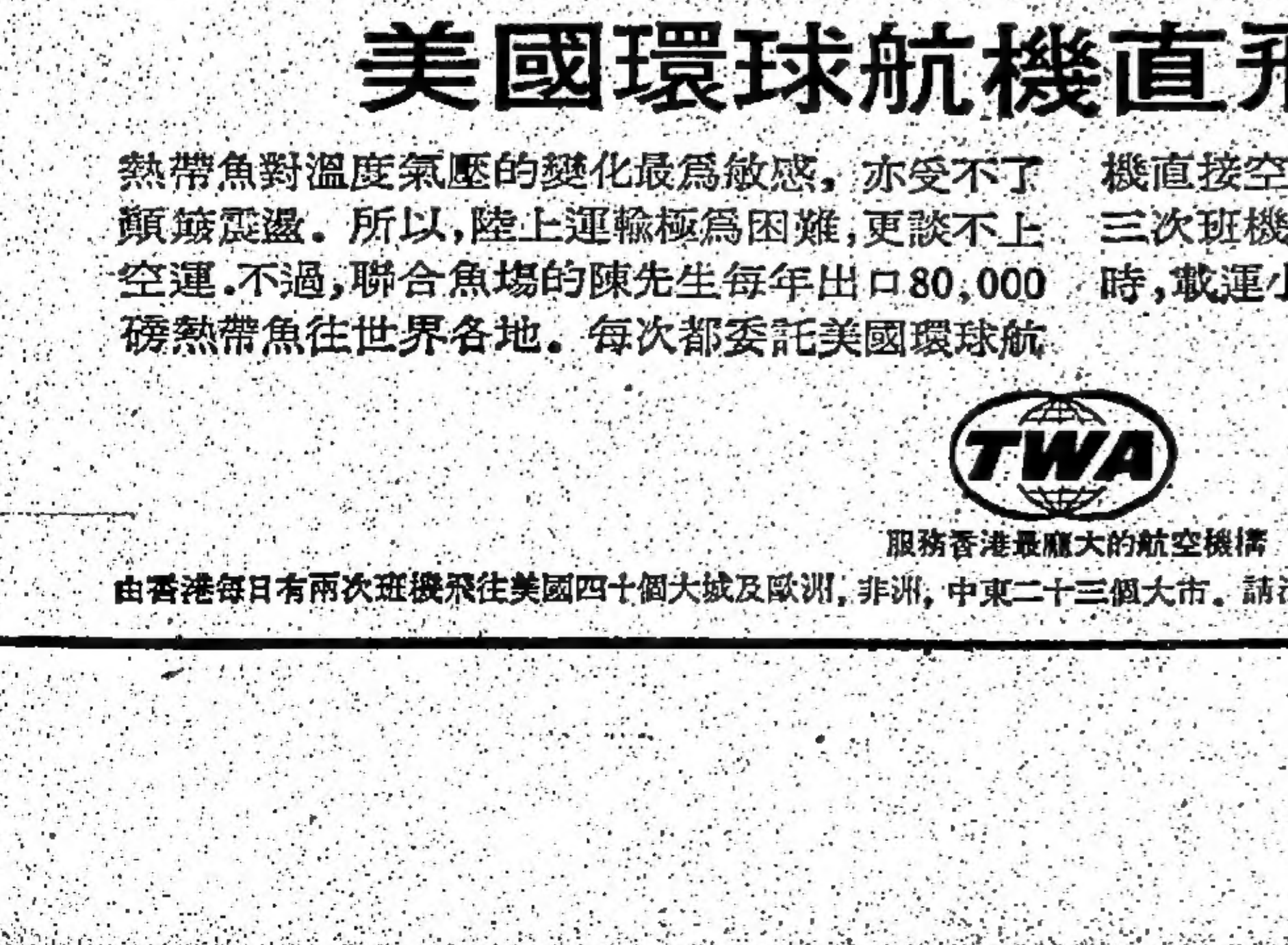
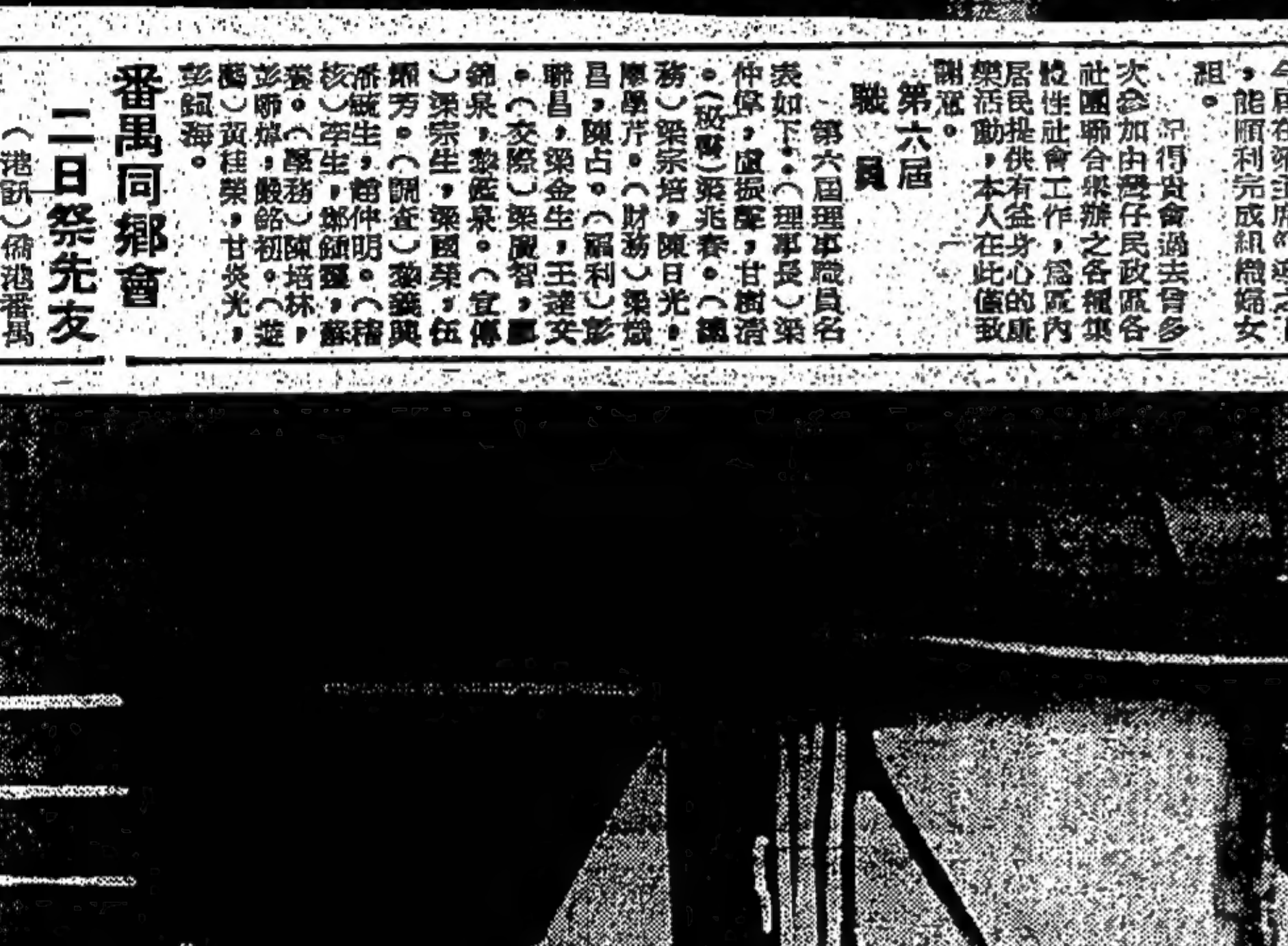
【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。

## 致謝 吳錫驥隊監禁

【本報訊】致謝吳錫驥隊監禁，監禁於昨日舉行。



本公司一向委託美國環球航空公司  
空運熱帶魚到美國，理由簡單，因為...

美國環球航機直飛目的地。

熱帶魚對溫度氣壓的變化最為敏感，亦受不了  
頻繁震盪。所以，陸上運輸極為困難，更談不上  
空運。不過，聯合魚場的陳先生每年出口80,000  
磅熱帶魚往世界各地。每次都委託美國環球航

機直接空運，因為，美國環球航空公司每日均有  
三次班機飛往歐洲及美國；服務迅速，交收依  
時，載運小心，保證貨物一路平安。

TWA  
服務香港最龐大的航空機構  
由香港每日有兩次班機飛往美國四十個大城及歐洲、非洲、中東二十三個大市。請洽各大旅行社或美國環球航空公司。電話：H24505L。

影印 全港最平·效果最佳 每張只收費三毫

倘蒙惠顧請往

PRINTRITE

倍快印務(香港)有限公司  
香港德輔道中151號環球大廈603室 電話：H-451123  
九龍彌敦道331號廣信樓6A 電話：K-810740  
九龍彌敦道100號東大2樓商場

SKODA 歐洲名車·一流氣派 高達牌四門房車

988 C.C.四輪獨立避震·雙重保險  
制動系統·飛機座椅·每小時可達40哩  
高達陳列室高打老道77A近四海樓  
歡迎舊車交換







胡漢輝主席報告業務情況

[illegible]

日本國慶紀念日暨爲日本駐港總領事岡田公介  
閣下席前領事西宮與港督會見。(楊兆文攝)

香港旅遊協會執行總幹事史淑卿少校最近表示，當史少校就任該職以來，已歷十四年時間，休、養史少校就任該職以來，已歷十四年時間，史氏就任初期，本港旅遊事業僅具雛形，並未有任何具體組織，十數年來，經史氏悉心策劃，使香港旅遊業日見繁榮，史氏居功至偉也，星光耀有限公司，爲的是使各國旅客對東方手工藝欣賞得方便起見，特在星光行五樓全府，經專家特別設計

岡田領事來港嘉賓

(特訊)日本駐港總領事館於昨日假希酒店，舉行盛大酒會，慶祝岡田(日皇皇辰)到會嘉賓有港督戴駐爵士，各機關首長，立法及市局議員，各國駐港使節，商務專員，周錫年爵士，馮秉芬爵士，唐君毅議員，陳

三、

（港訊）遠東醫院，定五月四日，由香港督憲，主持揭幕。該院之現代化，係由英政府，撥款五萬鎊，將原在舊醫院內，由港督夫人，主持揭幕。該院之現代化，係由英政府，撥款五萬鎊，將原在舊醫院內，由港督夫人，主持揭幕。該院之現代化，係由英政府，撥款五萬鎊，將原在舊醫院內，由港督夫人，主持揭幕。

配戴，則可以添潤玉石，使其發出寶光，欲商的  
彩，反之則黯然無光，色彩平淡，同時一種更  
的說法一個人尤其一般富家太太御上了玉石除

## 衛覺士抵港履新

〔港訊〕衛覺士醫生昨日（廿八）從英國港抵，開始為港海軍及石叻洲國家醫院院長。衛覺士醫生曾任英國皇家陸軍陸軍大校醫官，一九三三年畢業於紐西蘭奧克蘭大學。一九三一年在紐西蘭國家醫院院長，一九三五年參加加地。曾調過海軍，意大利、南蘭特因里和亞加地。並於一九六一至一九六五年間在英國國王皇家醫院擔任康復主任。

衛覺士到港並不止是充當該醫院副院長至一六八年曾擔任多倫多利克兵營為該醫院副院長之職務。

石叻洲第一副院長陳慶波少將，有前任上協助衛覺士履新，因此，香港地海軍會所給予之將來石叻洲能增加軍人人數以逐漸增加軍人利用有之五百張床位位隨隨增加軍人之體量。

[illegible]

件・服  
主郎

[illegible]

閣下對大都市的繁囂喧鬧，感到厭倦嗎？何不放開懷抱，暫忘公務，乘搭印尼加路達航空公司班機，前往山明水秀，清幽脫俗的印尼，盡情享受大自然的風味呢！

加路達有定期班機，往來印尼三十四個風景優美的地方，沿途由訓練有素，美麗動人的空中小姐殷勤招待，務使每一位乘客有賓至如歸之感。

加路達還可以替閣下代辦酒店訂房、報關、外幣兌換，和連接航綫等，令閣下能輕鬆地享受愉快的旅程。

閣下前往印尼渡假，請乘搭印尼加路達航空公司專機。

The map illustrates the flight routes of Garuda Indonesian Airways. It starts with Amsterdam (阿姆斯特丹) as a major European hub, connecting to Paris (巴黎), Rome (羅馬), and Athens (雅典). From Athens, the route goes to Kuala Lumpur (吉隆坡) and Medan (棉蘭). From Medan, it branches to Singapore (星加坡) and Jakarta (巨港). From Singapore, it connects to Bangkok (曼谷) and Hong Kong (香港). From Bangkok, it goes to Taipei (台北) and Tokyo (東京). From Hong Kong, it connects to Seoul (漢城) and Taipei (台北). From Seoul, it goes to Taipei (台北) and Tokyo (東京). From Taipei, it connects to Jakarta (巨港) and Medan (棉蘭). From Medan, it goes to Kuala Lumpur (吉隆坡) and back to Amsterdam (阿姆斯特丹). The map also shows a direct route from Amsterdam to Medan via Paris and Athens.

**加路達航空公司**  
**garuda**  
indonesian airways

香港雪廠街七號球義大廈地下  
電話：H二二五〇三三 H二二九〇七一

九龍彌敦道半島大酒店地下  
電話：K六六七三〇六-七

逢星期三、五、日下午三時十分，均有班機由香港飛往巴里島。

[illegible]



### 海豐同鄉會改選

#### 呂浩吾任理事長

【本報訊】海豐同鄉會，為適應時代需要，並加強同鄉團結，特於日前舉行會員大會，改選理事會。當選理事長為呂浩吾君，其簡歷如下：呂君，廣東海豐人，現居香港，曾任海豐同鄉會幹事，辦事認真，熱心公益，為同鄉所公認。此次當選，實為同鄉之福。大會並選出副理事長、幹事等，由呂君主持，並通過新會章，以昭大信。

### 清遠四屬同鄉會

#### 新員就職暨聯歡

【本報訊】清遠四屬同鄉會，為加強同鄉聯繫，並慶祝新員就職，特於日前舉行聯歡會。當屆到者有：陳國強、李國強、張國強、王國強等。會中由主席致詞，勉勵新員努力為同鄉服務，並通過聯歡會，增進同鄉感情。會後並舉行聚餐，氣氛熱烈。

### 署司政民區東

#### 幕開署分灣柴

【本報訊】東區民政署，為加強對柴灣地區之管理，特於日前在柴灣設立分署。該分署之成立，將有助於加強與居民之聯繫，並提高行政效率。分署首任主任由署長委任，現正積極開展工作。分署之成立，亦顯示政府對柴灣地區之重視。

### 以色列隆美銀行

#### 在港設立辦事處

【本報訊】以色列隆美銀行，為擴展其在亞洲之業務，特於日前在香港設立辦事處。該辦事處之成立，將為該行在亞洲之客戶提供更為完善之服務。隆美銀行為以色列著名銀行，信譽昭著，此次來港設點，實為港人及僑胞之福。

### 香港賽馬會

#### 助學金

【本報訊】香港賽馬會，為鼓勵學業優秀之學生，特於日前頒發助學金。獲獎學生名單如下：陳國強、李國強、張國強、王國強等。賽馬會主席表示，希望獲獎學生能繼續努力，為國家及社會作出貢獻。

### 華僑日報讀者

#### 續發給五月份學費

【本報訊】華僑日報，為支持僑胞子女之教育，特於日前續發給五月份學費。凡符合資格之學生，均可領取。此舉旨在減輕僑胞之經濟負擔，並鼓勵子女努力學習。

### 海南紗廠年會

#### 元一股每息末佈宣

【本報訊】海南紗廠，為總結一年工作，並宣佈股息，特於日前舉行年會。會上由廠長致詞，報告一年來之生產及財務情況，並宣佈每股派息一元。年會氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。

### 甲組足球聯賽獨脚戲

#### 九巴大戰消防

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日在九巴與消防隊之對決中，呈現一場精彩之獨脚戲。九巴隊在比賽中表現出色，最終以二比零擊敗消防隊。此役為本賽季之焦點戰，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 亞青盃八強產生

#### 科威特聲言免役

【本報訊】亞青盃足球賽，昨日在科威特舉行，八強名單已產生。科威特隊在比賽中表現英勇，成功晉級八強。此外，科威特隊並聲言將免役，以專注於本屆賽事之準備工作。

### 聖士提反堂中學

#### 首屆校運成績良好

【本報訊】聖士提反堂中學，為慶祝建校週年，特於日前舉行首屆校運會。該校學生在比賽中表現良好，取得多項優異成績。校方表示，將繼續努力，提高學生之體育水平。

### 賽球足杯熙正朴韓南

#### 戰參隊派國八

【本報訊】南韓正熙足球杯賽，昨日在韓國舉行，八支參賽隊伍展開激烈角逐。比賽場面火爆，觀眾情緒高漲。此項賽事旨在促進亞洲足球之發展，並提高球員之技術水平。

### 報告港韓戰情

#### 強調香港隊戰得不值

【本報訊】關於香港隊與韓國隊之足球比賽，昨日之戰況報告指出，香港隊在比賽中表現不佳，戰得不值。報告指出，香港隊在防守上存在漏洞，且進攻效率低下，最終導致失利。



### 體育

### 九巴大戰消防

【本報訊】九巴隊與消防隊之足球比賽，昨日在九巴主場舉行。比賽過程跌宕起伏，雙方均有進球。最終九巴隊憑藉出色之防守，以二比零獲勝。此役為本賽季之焦點戰，吸引了眾多觀眾到場觀看。

### 亞青盃八強產生

【本報訊】亞青盃足球賽，昨日在科威特舉行，八強名單已產生。科威特隊在比賽中表現英勇，成功晉級八強。此外，科威特隊並聲言將免役，以專注於本屆賽事之準備工作。

### 聖士提反堂中學

#### 首屆校運成績良好

【本報訊】聖士提反堂中學，為慶祝建校週年，特於日前舉行首屆校運會。該校學生在比賽中表現良好，取得多項優異成績。校方表示，將繼續努力，提高學生之體育水平。

### 賽球足杯熙正朴韓南

#### 戰參隊派國八

【本報訊】南韓正熙足球杯賽，昨日在韓國舉行，八支參賽隊伍展開激烈角逐。比賽場面火爆，觀眾情緒高漲。此項賽事旨在促進亞洲足球之發展，並提高球員之技術水平。

### 報告港韓戰情

#### 強調香港隊戰得不值

【本報訊】關於香港隊與韓國隊之足球比賽，昨日之戰況報告指出，香港隊在比賽中表現不佳，戰得不值。報告指出，香港隊在防守上存在漏洞，且進攻效率低下，最終導致失利。

### 五國籃球賽

#### 賽期有更改

【本報訊】原定於近日舉行之五國籃球賽，因故將更改賽期。主辦單位表示，將另行通知。此舉旨在確保比賽之順利進行，並為球員提供更充足之準備時間。

### 南華警察慶兵

#### 悠悠七喜改月交鋒

【本報訊】南華警察隊，為慶祝成立週年，特於日前舉行慶兵活動。活動內容豐富多彩，包括體育比賽、文藝表演等。此外，該隊並宣佈將與七喜隊於下月交鋒，屆時將有一番龍爭虎鬥。

### 九巴後季

#### 拔隊

【本報訊】九巴隊，為迎接下季之挑戰，特於日前舉行拔隊儀式。拔隊儀式旨在激發球員之鬥志，並為下季之比賽做好心理準備。九巴隊表示，將全力以赴，爭取取得好成績。

### 金銀冬泳團聯歡

#### 頒發冬泳全勤獎

【本報訊】金銀冬泳團，為慶祝團慶，特於日前舉行聯歡會。會上頒發冬泳全勤獎，以表彰在冬泳活動中表現優異之成員。聯歡會氣氛熱烈，成員們共慶佳節。

### 亞青盃分組賽結束

#### 明日展開複賽週

【本報訊】亞青盃足球賽分組賽，昨日圓滿結束。明日將展開複賽週之比賽。各參賽隊伍將根據分組賽之成績，爭奪晉級資格。此項賽事備受關注，預計將吸引眾多觀眾到場觀看。

### 華泳聯會五月五日

#### 召開第二次執委會

【本報訊】華泳聯會，為商討重要事項，特於五月五日召開第二次執委會。會議將由主席主持，討論有關游泳比賽之組織及推廣工作。會議預計將取得重要成果。

### 香港金青主辦

#### 環島獨木舟錦標賽

【本報訊】香港金青主辦之環島獨木舟錦標賽，將於近日舉行。此項賽事旨在推廣獨木舟運動，並提高青少年之體能水平。比賽將環繞香港島進行，預計將吸引眾多青少年參加。

### 戴麟趾爵士

#### 歡迎社團學校參加

【本報訊】戴麟趾爵士，為鼓勵社團及學校參與體育活動，特於日前發出邀請函，歡迎參加。戴爵士表示，將竭盡全力，為參與者提供良好之比賽環境及服務。

### 新保齡週年決賽

#### 星期日在海濱舉行

【本報訊】新保齡週年決賽，將於星期日在海濱舉行。此項賽事旨在推廣保齡球運動，並提高青少年之技術水平。比賽將由知名教練擔任裁判，確保比賽之公平性。

### 華泳聯會五月五日

#### 召開第二次執委會

【本報訊】華泳聯會，為商討重要事項，特於五月五日召開第二次執委會。會議將由主席主持，討論有關游泳比賽之組織及推廣工作。會議預計將取得重要成果。

### 華泳聯會五月五日

#### 召開第二次執委會

【本報訊】華泳聯會，為商討重要事項，特於五月五日召開第二次執委會。會議將由主席主持，討論有關游泳比賽之組織及推廣工作。會議預計將取得重要成果。

### 華泳聯會五月五日

#### 召開第二次執委會

【本報訊】華泳聯會，為商討重要事項，特於五月五日召開第二次執委會。會議將由主席主持，討論有關游泳比賽之組織及推廣工作。會議預計將取得重要成果。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。

### 港府委員會

#### 明日啓用

【本報訊】港府委員會，將於明日正式啓用。該委員會之成立，旨在加強政府與僑胞之溝通，並為僑胞提供更好之服務。委員會成員將由各界代表組成，確保其運作之透明及公正。











# 新界版

港府現擬提出已婚人士地位法案

## 徵新界民意

新法案將取代若干現行法例規條

【本報訊】港府現擬提出已婚人士地位法案，以取代若干現行法例規條。該法案之主要目的，在於統一現行關於已婚人士地位之法律，並使法律更為簡明。該法案之主要內容如下：(一)凡在香港結婚之男女，其婚姻關係之成立，須符合該法案所定之條件。(二)凡符合該法案所定條件之男女，其婚姻關係之成立，即受法律之保護。(三)該法案將取代若干現行法例規條，包括：(1)現行法例中關於已婚人士地位之規定。(2)現行法例中關於婚姻關係之規定。(3)現行法例中關於離婚之規定。該法案之提出，旨在使法律更為統一，並使法律更為簡明。該法案之通過，將使在香港結婚之男女，其婚姻關係之成立，均受法律之保護。該法案之通過，亦將使現行法例中關於已婚人士地位之規定，更為一致。

## 粉嶺聯和商會

### 七屆新員就職

鄧同光監誓 鄧澤棠頒發委任書

【本報訊】粉嶺聯和商會，於昨(十二)日舉行七屆新員就職典禮。當晚，鄧同光先生親臨監誓，鄧澤棠先生頒發委任書。該會之新員名單如下：主席：鄧澤棠，副主席：鄧同光，秘書：鄧澤棠，司庫：鄧澤棠，幹事：鄧澤棠，查帳：鄧澤棠。該會之新員，均為粉嶺地區之知名人士。該會之成立，旨在促進粉嶺地區之經濟發展，並為會員提供服務。該會之新員，將繼續為粉嶺地區之發展而努力。

## 博愛新任總理

### 招待全僑員工

【本報訊】博愛醫院，於昨(十二)日舉行新任總理就職典禮。當晚，新任總理鄧澤棠先生親臨監誓，並招待全僑員工。該會之新員名單如下：主席：鄧澤棠，副主席：鄧同光，秘書：鄧澤棠，司庫：鄧澤棠，幹事：鄧澤棠，查帳：鄧澤棠。該會之新員，均為博愛地區之知名人士。該會之成立，旨在促進博愛地區之經濟發展，並為會員提供服務。該會之新員，將繼續為博愛地區之發展而努力。

## 長洲會景巡遊

### 今起一連兩天

【本報訊】長洲會景巡遊，將於今(十三)日及明(十四)日兩天舉行。該巡遊之主要目的，在於慶祝長洲地區之經濟發展，並為會員提供服務。該巡遊之主要內容如下：(一)巡遊隊伍將由長洲地區之知名人士組成。(二)巡遊隊伍將沿長洲地區之主要街道巡遊。(三)巡遊隊伍將向長洲地區之居民致意。該巡遊之舉行，將使長洲地區之居民，感受到長洲地區之經濟發展，並為會員提供服務。

## 三軍司令官往參觀

### 空運砲台陸軍砲台

【本報訊】三軍司令官，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，前往參觀空運砲台及陸軍砲台。該司令官之主要目的，在於了解空運砲台及陸軍砲台之發展情況，並為會員提供服務。該司令官之主要內容如下：(一)司令官將參觀空運砲台及陸軍砲台之設施。(二)司令官將與空運砲台及陸軍砲台之負責人會談。(三)司令官將向空運砲台及陸軍砲台之居民致意。該司令官之參觀，將使空運砲台及陸軍砲台之居民，感受到三軍司令官之關心，並為會員提供服務。



長洲會景巡遊，加長洲之各團體，均派代表參加。圖為長洲會景巡遊之主要街道。

## 元朗區體育會

### 賽盃令夏辦續

【本報訊】元朗區體育會，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，舉行賽盃令夏辦續。該賽盃之主要目的，在於促進元朗地區之體育發展，並為會員提供服務。該賽盃之主要內容如下：(一)賽盃將由元朗地區之知名人士組成。(二)賽盃將沿元朗地區之主要街道巡遊。(三)賽盃將向元朗地區之居民致意。該賽盃之舉行，將使元朗地區之居民，感受到元朗地區之體育發展，並為會員提供服務。

## 大埔公路翻車

### 兩青年輕傷

【本報訊】大埔公路，於昨(十二)日發生翻車意外。當晚，一輛汽車在翻車時，導致兩名青年輕傷。該意外之主要原因，在於該汽車在行駛時，突然變換車道，導致翻車。該意外之發生，將使該汽車之司機，受到法律之追究。該意外之發生，亦將使該汽車之司機，受到社會之譴責。

## 青衣演戲賀誕

### 理民府官頒旗

【本報訊】青衣演戲賀誕，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，舉行理民府官頒旗。該演戲之主要目的，在於慶祝理民府官之生日，並為會員提供服務。該演戲之主要內容如下：(一)演戲隊伍將由理民府官之知名人士組成。(二)演戲隊伍將沿理民府官之主要街道巡遊。(三)演戲隊伍將向理民府官之居民致意。該演戲之舉行，將使理民府官之居民，感受到理民府官之關心，並為會員提供服務。

## 精巧彩色三台

### 今年加設亞季獎

【本報訊】精巧彩色三台，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，舉行今年加設亞季獎。該三台之主要目的，在於促進精巧彩色三台之發展，並為會員提供服務。該三台之主要內容如下：(一)三台將由精巧彩色三台之知名人士組成。(二)三台將沿精巧彩色三台之主要街道巡遊。(三)三台將向精巧彩色三台之居民致意。該三台之舉行，將使精巧彩色三台之居民，感受到精巧彩色三台之發展，並為會員提供服務。

## 由大會堂主辦邀請

### 龍翔劇團公演粵劇

【本報訊】由大會堂主辦邀請，龍翔劇團將於今(十三)日及明(十四)日兩天，公演粵劇。該劇之主要目的，在於促進龍翔劇團之發展，並為會員提供服務。該劇之主要內容如下：(一)劇將由龍翔劇團之知名人士組成。(二)劇將沿龍翔劇團之主要街道巡遊。(三)劇將向龍翔劇團之居民致意。該劇之舉行，將使龍翔劇團之居民，感受到龍翔劇團之發展，並為會員提供服務。

## 動人的中國旋律

### 三日晚播第三輯

【本報訊】動人的中國旋律，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，播第三輯。該旋律之主要目的，在於促進動人的中國旋律之發展，並為會員提供服務。該旋律之主要內容如下：(一)旋律將由動人的中國旋律之知名人士組成。(二)旋律將沿動人的中國旋律之主要街道巡遊。(三)旋律將向動人的中國旋律之居民致意。該旋律之舉行，將使動人的中國旋律之居民，感受到動人的中國旋律之發展，並為會員提供服務。

## 四日晚播出

### 假藥之管制

【本報訊】四日晚播出，假藥之管制。該管制之主要目的，在於促進假藥之管制之發展，並為會員提供服務。該管制之主要內容如下：(一)管制將由假藥之管制之知名人士組成。(二)管制將沿假藥之管制之主要街道巡遊。(三)管制將向假藥之管制之居民致意。該管制之舉行，將使假藥之管制之居民，感受到假藥之管制之發展，並為會員提供服務。

## 港台今日直接轉播

### 長洲會景巡遊實況

【本報訊】港台今日直接轉播，長洲會景巡遊實況。該實況之主要目的，在於促進長洲會景巡遊之發展，並為會員提供服務。該實況之主要內容如下：(一)實況將由長洲會景巡遊之知名人士組成。(二)實況將沿長洲會景巡遊之主要街道巡遊。(三)實況將向長洲會景巡遊之居民致意。該實況之舉行，將使長洲會景巡遊之居民，感受到長洲會景巡遊之發展，並為會員提供服務。

## 介紹最近一週的

### 精選之兒童節目

【本報訊】介紹最近一週的，精選之兒童節目。該節目之主要目的，在於促進精選之兒童節目之發展，並為會員提供服務。該節目之主要內容如下：(一)節目將由精選之兒童節目之知名人士組成。(二)節目將沿精選之兒童節目之主要街道巡遊。(三)節目將向精選之兒童節目之居民致意。該節目之舉行，將使精選之兒童節目之居民，感受到精選之兒童節目之發展，並為會員提供服務。

空中論壇晚六時一刻播出  
應否更多設青少年渡假中心  
【本報訊】空中論壇，將於今(十三)日及明(十四)日兩天，播出應否更多設青少年渡假中心。該論壇之主要目的，在於促進應否更多設青少年渡假中心之發展，並為會員提供服務。該論壇之主要內容如下：(一)論壇將由應否更多設青少年渡假中心之知名人士組成。(二)論壇將沿應否更多設青少年渡假中心之主要街道巡遊。(三)論壇將向應否更多設青少年渡假中心之居民致意。該論壇之舉行，將使應否更多設青少年渡假中心之居民，感受到應否更多設青少年渡假中心之發展，並為會員提供服務。

袁良良播講新說  
有舊資料有新論述  
【本報訊】袁良良播講新說，有舊資料有新論述。該新說之主要目的，在於促進袁良良播講新說之發展，並為會員提供服務。該新說之主要內容如下：(一)新說將由袁良良播講新說之知名人士組成。(二)新說將沿袁良良播講新說之主要街道巡遊。(三)新說將向袁良良播講新說之居民致意。該新說之舉行，將使袁良良播講新說之居民，感受到袁良良播講新說之發展，並為會員提供服務。

今晚電話說心聲  
蘇耀明與國雄答聽眾  
【本報訊】今晚電話說心聲，蘇耀明與國雄答聽眾。該心聲之主要目的，在於促進今晚電話說心聲之發展，並為會員提供服務。該心聲之主要內容如下：(一)心聲將由今晚電話說心聲之知名人士組成。(二)心聲將沿今晚電話說心聲之主要街道巡遊。(三)心聲將向今晚電話說心聲之居民致意。該心聲之舉行，將使今晚電話說心聲之居民，感受到今晚電話說心聲之發展，並為會員提供服務。

不堪回首幾多回  
下期一播「春水東流」  
【本報訊】不堪回首幾多回，下期一播「春水東流」。該幾多回之主要目的，在於促進不堪回首幾多回之發展，並為會員提供服務。該幾多回之主要內容如下：(一)幾多回將由不堪回首幾多回之知名人士組成。(二)幾多回將沿不堪回首幾多回之主要街道巡遊。(三)幾多回將向不堪回首幾多回之居民致意。該幾多回的舉行，將使不堪回首幾多回之居民，感受到不堪回首幾多回之發展，並為會員提供服務。

王魁與桂英之「情探」已而世  
最新龍翔劇團之第二張唱片  
【本報訊】王魁與桂英之「情探」已而世，最新龍翔劇團之第二張唱片。該唱片之主要目的，在於促進王魁與桂英之「情探」已而世之發展，並為會員提供服務。該唱片之主要內容如下：(一)唱片將由王魁與桂英之「情探」已而世之知名人士組成。(二)唱片將沿王魁與桂英之「情探」已而世之主要街道巡遊。(三)唱片將向王魁與桂英之「情探」已而世之居民致意。該唱片的舉行，將使王魁與桂英之「情探」已而世之居民，感受到王魁與桂英之「情探」已而世之發展，並為會員提供服務。

君難友友  
【本報訊】君難友友。該友友之主要目的，在於促進君難友友之發展，並為會員提供服務。該友友之主要內容如下：(一)友友將由君難友友之知名人士組成。(二)友友將沿君難友友之主要街道巡遊。(三)友友將向君難友友之居民致意。該友友的舉行，將使君難友友之居民，感受到君難友友之發展，並為會員提供服務。

新欵電視機 · 自動洗衣機 · 名廠家庭電器  
耀生行有限公司  
購選觀參迎歡 · 應供貨新備常 · 品佳禮送界各







### 本港新聞

#### 藝術雕刻傢俬商會 決定加薪兩原則 希工友體諒時艱

【本報訊】藝術雕刻傢俬商會，因受時局影響，業務大受打擊，現正處於虧損狀態。該會主席陳國治，昨（十三）日召集會員大會，通過決定加薪兩原則，以資維持。陳氏表示，目前市面蕭條，顧客減少，商會不得不採取此項措施，以減輕負擔。他希望工友能體諒時艱，共同渡過難關。

#### 大會堂節目 四月廿日 星期五

正座 下午七時  
七時三十分  
八時  
八時三十分  
九時  
九時三十分  
十時  
十時三十分  
十一時  
十一時三十分  
十二時

#### 溫氏宗親總會 擴大徵求會員

【本報訊】溫氏宗親總會，為擴大組織，特設徵求會員處。凡屬溫氏宗親，不論遠近，均可參加。該會表示，徵求會員，旨在加強宗親間的聯繫，共同發展。徵求處設於本報館內，歡迎各界人士垂詢。

#### 香港博物館 上星期六六時 上星期日六時 上星期一六時 上星期二六時 上星期三六時 上星期四六時 上星期五六時

#### 地獄門 映仍天今 百餘萬千成觀 片技化變驚奇 (嘉獎七)

地獄門  
映仍天今  
百餘萬千成觀  
片技化變驚奇  
(嘉獎七)

#### 榮獲提名參加本屆康城影展

【本報訊】由香港電影界聯合會主辦的「康城影展」，現正接受提名。凡在本港上映之電影，均可參加。該影展旨在推廣本地電影文化，提高電影藝術水平。提名截止日期為本月二十五日。

#### 地獄門 映仍天今 百餘萬千成觀 片技化變驚奇 (嘉獎七)

地獄門  
映仍天今  
百餘萬千成觀  
片技化變驚奇  
(嘉獎七)

#### 地獄門 映仍天今 百餘萬千成觀 片技化變驚奇 (嘉獎七)

地獄門  
映仍天今  
百餘萬千成觀  
片技化變驚奇  
(嘉獎七)

#### 明學辦千佛法會

【本報訊】明學佛學會，為弘揚佛法，特舉辦「千佛法會」。該會表示，法會旨在祈求世界和平，眾生安樂。法會將於本月十八日舉行，歡迎各界人士參加。

#### 善款待領

【本報訊】本報館為籌募賑災善款，特設「善款待領」處。凡有捐款者，均可前來領取收據。該處設於本報館內，歡迎各界人士捐款。

#### 吳氏宗會同人 公祭吳洲宗長

【本報訊】吳氏宗會同人，為公祭吳洲宗長，特於本月十五日舉行公祭儀式。該會表示，吳洲宗長為我吳氏宗族之楷模，其逝世，我輩深感哀悼。公祭儀式莊嚴肅穆，吸引了眾多宗親參加。

#### 香港皇都 昨晚滿座 不斷聲

【本報訊】香港皇都戲院，昨晚放映之電影，深受觀眾歡迎，全場座無虛席。觀眾對影片之精彩程度表示讚賞，並不斷發出掌聲。

#### 香港皇都 昨晚滿座 不斷聲

【本報訊】香港皇都戲院，昨晚放映之電影，深受觀眾歡迎，全場座無虛席。觀眾對影片之精彩程度表示讚賞，並不斷發出掌聲。

#### 香港皇都 昨晚滿座 不斷聲

【本報訊】香港皇都戲院，昨晚放映之電影，深受觀眾歡迎，全場座無虛席。觀眾對影片之精彩程度表示讚賞，並不斷發出掌聲。

#### 香港皇都 昨晚滿座 不斷聲

【本報訊】香港皇都戲院，昨晚放映之電影，深受觀眾歡迎，全場座無虛席。觀眾對影片之精彩程度表示讚賞，並不斷發出掌聲。

#### 香港皇都 昨晚滿座 不斷聲

【本報訊】香港皇都戲院，昨晚放映之電影，深受觀眾歡迎，全場座無虛席。觀眾對影片之精彩程度表示讚賞，並不斷發出掌聲。

#### 人神鬼

映選天今  
片互接特怪多影七

薛剛大  
開花燈  
傳雄英五

場早  
傳雄英五

影七場戲公  
龍軍門海都  
已公

#### 天下留聲

香港皇都  
昨晚滿座  
不斷聲

星洲滿  
喜報頻傳

今天五  
場聯映

勢在必滿  
起令人難料

一路緊張  
底扣人心弦

張田謝秀可苗  
生客主領街  
生客主領街

THE BLADE SPARES NONE

片影佳最 獻貢不嘉 合演 中允毅南

#### 天下留聲

香港皇都  
昨晚滿座  
不斷聲

星洲滿  
喜報頻傳

今天五  
場聯映

勢在必滿  
起令人難料

一路緊張  
底扣人心弦

張田謝秀可苗  
生客主領街  
生客主領街

THE BLADE SPARES NONE

片影佳最 獻貢不嘉 合演 中允毅南

#### 薛剛

有補助  
有得頂  
空手力敵百人

別再司台  
加厲再聯  
作料特公

領銜主演 崔柳岳白王  
生福青陽蘭戎

#### 大鬧天宮

今天十場  
精彩絕倫 前所未有  
妖仙鬥法  
驚天動地 場面突出

好故事  
流傳千幾年  
好影片  
拍法百幾萬  
物以稀  
為貴！  
一年有  
幾部？  
薛剛獨  
得天厚  
神力驚  
人

#### 大鬧天宮

今天十場  
精彩絕倫 前所未有  
妖仙鬥法  
驚天動地 場面突出

好故事  
流傳千幾年  
好影片  
拍法百幾萬  
物以稀  
為貴！  
一年有  
幾部？  
薛剛獨  
得天厚  
神力驚  
人











續天今  
驚天  
泣鬼  
慘烈  
戰鬥  
巨片  
血  
頭  
血  
鋒  
在  
陸  
地  
間

亡血  
堡濺  
死五  
虎

下  
龍神胆鐵

今早點半  
「客怪湖江」









### 梅寶丹特輪

由美國來港將於六日抵埠  
翌開西雅圖溫哥華明路

### 輪景芬

港抵日六  
溫哥華西開

### 威靈頓丸

十一抵港  
十三開新內亞

### 高征丸九日到

翌開歐洲各埠

### 山泰丸

一日抵港  
三日開星

### 易買娜蘇

四日抵港  
翌開

### 時人行

由香港開往  
溫哥華、西雅圖、波特蘭、多倫多、紐約、芝加哥、聖路易、新奧爾良、墨西哥城、哈瓦那、巴拿馬、科隆、聖多明各、聖地牙哥、利馬、布宜諾斯艾利斯、里約熱內盧、聖保羅、馬尼拉、宿務、新加坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、新加坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### SHOWA LINE

昭如海運株式會社  
加利福尼亞及溫哥華線(不往日本)  
直航: 羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華

### 富門輪

M.S. "FULL MOON"  
五月十九日抵港  
五月二十日開行

### 建聖輪

M.S. "KEN SHENG"  
六月十五日抵港  
六月十六日開行

### SANKYO LINE

三洋海運株式會社  
非烈濱線  
直航: 小呂宋

### 錦山丸

M.S. "KINZAN MARU"  
五月六日抵港  
五月七日開行

### 協華丸

M.S. "KYOKA MARU"  
五月十一日抵港  
五月十二日開行

### 協東丸

M.S. "KYOTO MARU"  
五月十二日抵港  
五月十三日開行

### 星馬錢

直航: 星加坡  
五月三日抵港  
五月四日開行

### 協節丸

M.S. "KYOSU MARU"  
五月四日抵港  
五月五日開行

### 協昭丸

M.S. "KYOSHO MARU"  
五月六日抵港  
五月七日開行

### 第卅七旭丸

M.S. "ASHI MARU NO. 37"  
五月八日抵港  
五月九日開行

### 備後丸

M.S. "BINGO MARU"  
五月九日抵港  
五月十日開行

### 協明丸

M.S. "KYOMEI MARU"  
五月十五日抵港  
五月十六日開行

### 中央航業有限公司

香港、日本、澳洲、紐西蘭、南美洲、歐洲、非洲、亞洲、大洋洲、太平洋、印度洋、大西洋、北冰洋、南冰洋、全球航線

### THE SHIPPING CORPORATION OF INDIA LTD.

紐約、東加拿大、大湖特快航線  
前往: 紐約、多倫多、芝加哥、聖路易、新奧爾良、墨西哥城、哈瓦那、巴拿馬、科隆、聖多明各、聖地牙哥、利馬、布宜諾斯艾利斯、里約熱內盧、聖保羅、馬尼拉、宿務、新加坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### 威沙蘇巴

VISHVA SHOBHA  
(香港) (紐約)  
五月廿八日開  
七月六日到

### 威沙百士

VISHVA BHAKTI  
(香港) (紐約)  
六月十四日到  
八月六日到

### 威沙施華

VISHVA SEVA  
(香港) (羅省) (三藩市)  
五月廿八日開  
六月廿九日到  
七月廿九日到

### 威沙多富

VISHVA TIRTH  
(香港) (羅省) (三藩市)  
六月十四日到  
七月十四日到  
八月十四日到

### 威沙碧巴

VISHVA PRATIBHA  
五月十七日到 五月十八日開  
直達: 門司、大阪、橫濱、神戶

### 東亞航業有限公司

總代理: 昌記公司  
電話: H-235384 H-235385

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡

### THE SANKO ASIA LINE LTD.

星加坡、巴生港、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡





# 航空訊

## 客貨空運急激增加 機場設計追上時代

【本報訊】客貨空運急激增加，機場設計追上時代。國際空運專家調查，編成小冊提供各國未來參考。據此間航空專家調查，客貨空運急激增加，機場設計追上時代。國際空運專家調查，編成小冊提供各國未來參考。據此間航空專家調查，客貨空運急激增加，機場設計追上時代。國際空運專家調查，編成小冊提供各國未來參考。

## 加航空姐當護士 眉公河上治傷病

【本報訊】加航空姐當護士，眉公河上治傷病。加航空姐當護士，眉公河上治傷病。加航空姐當護士，眉公河上治傷病。加航空姐當護士，眉公河上治傷病。加航空姐當護士，眉公河上治傷病。

## 澳洲土族之女子 訓練作旅遊導

【本報訊】澳洲土族之女子，訓練作旅遊導。澳洲土族之女子，訓練作旅遊導。澳洲土族之女子，訓練作旅遊導。澳洲土族之女子，訓練作旅遊導。澳洲土族之女子，訓練作旅遊導。

## 噴射式電船仔 在澳大行其道

【本報訊】噴射式電船仔，在澳大行其道。噴射式電船仔，在澳大行其道。噴射式電船仔，在澳大行其道。噴射式電船仔，在澳大行其道。噴射式電船仔，在澳大行其道。

入口輪船預告			
(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
TAI HSING	三和	三十	三
PRES. TAFT	三和	三十	三
SHIOKAI MARU	三和	三十	三
KLOOSTERKERK	三和	三十	三
AKAGISAWA MARU	三和	三十	三
TSING CHAU	三和	三十	三
HINODE MARU	三和	三十	三
GLORY FUJI	三和	三十	三
NIKKO MARU	三和	三十	三
ATLANTIC FREEDOM	三和	三十	三
DAHLIA	三和	三十	三
AND STYUG	三和	三十	三
YAMAYASU MARU	三和	三十	三
HOLLAND MARU	三和	三十	三
OTOWASAN MARU	三和	三十	三
BASRA	三和	三十	三
CHASTINE MAERSK	三和	三十	三
H.K. DELEGATE	三和	三十	三
LOUISE LYKES	三和	三十	三
MARCO POLO	三和	三十	三
NEPTUNE AQUAMARINE	三和	三十	三
SINGAPORE TRIUMPH	三和	三十	三
SOOCHOW	三和	三十	三
KYOSETSU MARU	三和	三十	三
GLENNORCHY	三和	三十	三
TAISHIN MARU	三和	三十	三
KAOSHUNG	三和	三十	三
KOTA PANJANG	三和	三十	三
BENLOYAL	三和	三十	三
STRAAT HOLLAND	三和	三十	三
PRES. CLEVELAND	三和	三十	三
MEISHO MARU	三和	三十	三
CLYTONNEUS	三和	三十	三
TIJUCA	三和	三十	三
TEBATA	三和	三十	三
LIEN HOPE	三和	三十	三
KERGULEN	三和	三十	三
NISSHO MARU	三和	三十	三
KUMASACHI MARU	三和	三十	三
CIRCEA	三和	三十	三
AMERICAN LYNX	三和	三十	三
ORIENTAL PEARL	三和	三十	三
SHIOYA MARU	三和	三十	三
YAWA MARU	三和	三十	三
TAIMYR	三和	三十	三
CHRISTIAN MAERSK	三和	三十	三
NAGOYA MARU	三和	三十	三
BENLAVERS	三和	三十	三
CHEUNG CHAU	三和	三十	三
IBERIA	三和	三十	三
JAPAN ROBLE	三和	三十	三
MEIRINSAN MARU	三和	三十	三
MOUNT AKAGI	三和	三十	三
OREGON BEAR	三和	三十	三
VENTOUX	三和	三十	三
MARTHA BAKKE	三和	三十	三
PRES. MCKINLEY	三和	三十	三
CHINKOA	三和	三十	三
YAMAMARU	三和	三十	三
YEN KIM	三和	三十	三
UNION EAST	三和	三十	三
NISSHO MARU	三和	三十	三
QUINALE	三和	三十	三
DON HERNAN M	三和	三十	三
HAI LONG	三和	三十	三
FELICITY	三和	三十	三
TAISHIN MARU	三和	三十	三
COLOMBO MARU	三和	三十	三
RYOSHO MARU	三和	三十	三
MOUNT KAIMON	三和	三十	三
HONAN MARU	三和	三十	三
EASTERN ANNA	三和	三十	三
MARATHA ENVOY	三和	三十	三
JALADUHTA	三和	三十	三
LING YUNG	三和	三十	三
LENNOS	三和	三十	三
NYANZA	三和	三十	三
ORIENTAL DESPATCHER	三和	三十	三
SHONAN MARU	三和	三十	三
M.M. DANT	三和	三十	三
SEIBI MARU	三和	三十	三
SENG KONG	三和	三十	三
USHO MARU	三和	三十	三
BANGAL	三和	三十	三
AMERICAN ARGOSY	三和	三十	三
LIEN FUNG	三和	三十	三
PHIL BEAR	三和	三十	三
ROSARIO MARU	三和	三十	三
SANTOS MARU	三和	三十	三
KOYO MARU	三和	三十	三
HESSERSTEIN	三和	三十	三
KINGSVILLE	三和	三十	三
ZAMBOANGA	三和	三十	三
BANDAI MARU	三和	三十	三
HANOI	三和	三十	三
GINREI MARU	三和	三十	三
FERNVIE	三和	三十	三
JOHN EVERETT	三和	三十	三
SEINE LLOYD	三和	三十	三
KINZAN MARU	三和	三十	三
LONDON STATESMAN	三和	三十	三
KOKO MARU	三和	三十	三
SEIYO MARU	三和	三十	三
BINGO MARU	三和	三十	三
SOOCHOW	三和	三十	三
COLORADO MARU	三和	三十	三

出口輪船預告			
(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
NORFOLK MARU	三和	三十	三
TRAVIATA	三和	三十	三
ORIENTAL CARNAVAL	三和	三十	三
OTOWASAN MARU	三和	三十	三
AMERICAN MAIL	三和	三十	三
ATLANTIC FREEDOM	三和	三十	三
PRES. TAFT	三和	三十	三
LOUISE LYKES	三和	三十	三
TAI HSING	三和	三十	三
AMERICAN LYNX	三和	三十	三
H.K. DELEGATE	三和	三十	三
CHASTINE MAERSK	三和	三十	三
PRES. MCKINLEY	三和	三十	三
JAPAN ROBLE	三和	三十	三
MEIRINSAN MARU	三和	三十	三
MARATHA ENVOY	三和	三十	三
ORIENTAL DESPATCHER	三和	三十	三
PHIL BEAR	三和	三十	三
JALADUHTA	三和	三十	三
ZAMBOANGA	三和	三十	三
BANGAL	三和	三十	三
TESTA	三和	三十	三
AMERICAN ARGOSY	三和	三十	三
PHIL BEAR	三和	三十	三
UNION EAST	三和	三十	三
ORIENTAL PEARL	三和	三十	三
FERNVIE	三和	三十	三
M.M. DANT	三和	三十	三
EXPORT CHAMPION	三和	三十	三
GRAND NAVIGATOR	三和	三十	三
H.K. CLIPPER	三和	三十	三
MONTANA	三和	三十	三
EFFIE MAERSK	三和	三十	三
TURANDOT	三和	三十	三
KRISTIN BAKKE	三和	三十	三
TOLOFON	三和	三十	三
COLORADO	三和	三十	三
ORIENTAL WARRIOR	三和	三十	三
EXPEDITOR	三和	三十	三

### 中華航空公司修訂 各線客機飛行時間

【本報訊】中華航空公司修訂各線客機飛行時間。中華航空公司修訂各線客機飛行時間。中華航空公司修訂各線客機飛行時間。中華航空公司修訂各線客機飛行時間。中華航空公司修訂各線客機飛行時間。



## 巴西貨輪觸礁沉沒

【本報訊】巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。巴西貨輪觸礁沉沒。

出口輪船預告			
(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
LUCKY TIDES	三和	三十	三
STRAAT FLORIDA	三和	三十	三
STRAAT HOLLAND	三和	三十	三
MANJUSAN MARU	三和	三十	三
KERGULEN	三和	三十	三

### 香港船務有限公司

國際大廈815室 電話：455980

#### 英金快輪

定五月三日收貨 四日開行  
接載：華通旅運社  
電話：四四〇二二(五線)

### States Marine Lines

「大西洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### ORIENTAL LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### KYOSHI LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 高古林輪

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 司公限有和怡

JARDINE, MATHESON & CO. LTD.  
「WASHINGTON」號  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### K LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 維比利亞

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 危地馬拉丸

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 港婆船務有限公司

國際大廈815室 電話：455980

#### 英金快輪

定五月三日收貨 四日開行  
接載：華通旅運社  
電話：四四〇二二(五線)

### States Marine Lines

「大西洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### ORIENTAL LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### KYOSHI LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 高古林輪

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 司公限有和怡

JARDINE, MATHESON & CO. LTD.  
「WASHINGTON」號  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### K LINE

「大東洋自由」號  
船泊A6泊收貨  
五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 維比利亞

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠

### 危地馬拉丸

五月一日開行  
直航：紐約、紐約、紐約  
及波多黎各等埠











期九四二第



保養修理常識

# 車掣與

美國汽車技術專家將  
分期擇要譯錄.....

然車時車子每有走向一邊的現象，同時有聲响發出。兩邊都必有響的現象。

前輪避震系統彎曲或有其他毛病，即即修理。



「福特——雅仕」裝用的「通用」豪華——標準」裝用的「通用」



國家全部財產均爲公有  
三十一、（平） 轉向性  
型自動變速系統（上）  
華納（三）  
統（下）

車，都是因碰撞上較大的車，這種情況，在車禍中，是極普遍的現象，因此比較上，能高過多。

有等三、四輪車輪胎破裂，或變形車軀，仍有等輪胎破裂，而車軀未破，則正正常常，部份聲響，因路面不平及濕氣所引起，同時變形車軀則聲響比較小。

但就車軀變形自覺聲響則是不正常現象，應立即修理。

臨立即修理。

### 高速行車

高速行驶時每有怪現象，同駕有車聲響，車行有等不正常的時候時多，有等。

不正常聲響可能發生於幾種部份，則係傳動部份、機油、機子、變速器及傳動軸兩端軸輪等。

但因此可以檢查這四部份。

車身發生故障，則係傳動軸將這四部份震落或至損壞，但低壓油機車喉氣箱則係油潤滑，則聲響減至最低。

車身發生主要原因可能係軸動而不保，其或不能自由曲，或減震器不靈。這種現象可能發生於曲軸，而前部更甚。

### 聲響來源

引擎發生空氣聲響的原因，也很複雜。

人力引擎的毛病則，主要者在於於轉力，亦可能發生聲響較複雜。

自動變速箱油底殼發生聲響，則係變速箱內不易潤滑，但引擎油底殼發生聲響，則係變速箱內不易潤滑。

高速行車時，風聲過高，而因與車身設計，有關係，但亦以將車身稍小（俗稱鴨尾式），加以附節，至減低聲響，有等聲響，亦會減低。

[illegible][illegible]


的機經統籌籌劃，要對「雅仕」的生產設備設法更新，並採用「另覓一處」來設廠，以擴大生產間，以「俾便」為多。

另一條路則認為，則不另採價廉貨，則不選擇「雅仕」或「雅仕」，「六〇〇」他們認為目前應速變。

福特設廠澳洲，生產廉價汽車

認為該廠亦在「不」經意中增加成本，「雅仕」又有人認為「雅仕」一役後的舒適度，「雅仕」客是即座底底多，但「雅仕」的「雅仕」有長處，故顧客之

引擎箱亦為檢查真偽的主要地方



引擎箱內各零件有異聲傳出，但大部份皆經由於潤滑，或係調節調節不當。


引擎箱內各零件有異聲傳出，但大部份皆經由於潤滑，或係調節調節不當。

[illegible]

特級豪華

平治六〇〇

「平治——六〇〇」混合  
型前半部爲豪華房車，後半部



「平治——六〇〇」型  
合型特級豪華型號

**勞斯萊斯**  
**康妮芝**

本刊上期曾簡略介紹最新「勞斯萊斯」康妮芝一型新車，現將所得補充資料加以介紹。

新車分兩門房車及豪華兩種，引擎全新，銀影一型一式八汽缸，七五〇C.C.，馬力較前增加百分之十，依例加速迅速，通氣良好，由於結構設計時將所有所改進之零件，均係由鋼製成，故其重量亦比前時增至二十四分之三，加以引擎亦有改良，如此種種有助於提高其引擎之壽命。

新引擎因鋼製有原裝防止震擊之標準，因此其震動極小，亦係六、七五〇C.C.。

「勞斯萊斯」康妮芝一儀器板風扇

最新式微中，英國「勞斯

[illegible]

東城  
百樂門  
聯邦

聯邦不  
日加入

明起  
五場  
盛大  
獻映

新界樂行公  
新又公姬司  
異新又公姬  
作色潮一司  
蓮發公娛世

玉女小妖精

瑪莉  
亞皮  
干提

出 演 相 色 性 戀

- 碧海天體浴 ·
- 沙灘美人魚 ·
- 瘋狂養眼車 ·
- 金屋羣雌會 ·
- 老的要銀 ·
- 少的要人 ·
- 絕不講心 ·
- 風流快活 ·
- 一室皆春 ·

撈女百態

JULIETTE  
"de SADE"

先場午明聯  
映優夜晚邦

飛出樊籠遍地  
銀！開娘  
掘金！開  
子！最  
心！院玉  
書！成  
女！成  
綠！楊  
作！萬  
春！家  
姿！多  
多！采  
有！軟  
硬！有  
乃！可  
早！趁  
術！研  
究！藝

新潮男女放蕩生活  
新潮電影藝術巔峯

成人電  
影 · 不  
宜兒童

KIRAN FILMS LTD.  
姬蓮影片公司

全七  
景彩  
闊幕





# 京都 大華 金冠 即日 五場

盛大 獻映 請早 定座

阿伯圖 曼杜沙 聯合主演

佐治希 路頓

愛雲 芬芝

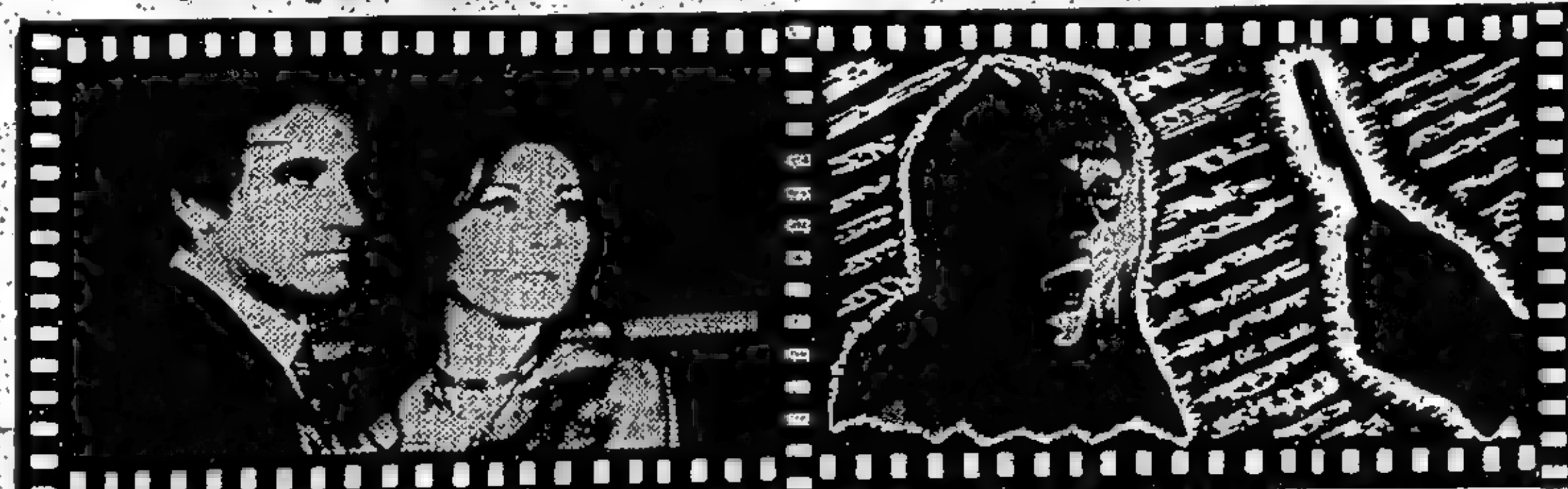
「色情學步」 女主角

片巨疑懸怖恐感肉艷香司公洲歐

利刃一揮 鮮血直冒 色狼施虐 駭魄驚魂

集四大名片之精華 有四大優點！

## THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH



雨下遭強姦 色狼施暴 車房遇怪客 艷女驚魂 郊外殺同謀 老千毒計 廚中放煤汽 辣手摧花

雙眼提神 玉帛相見



奧遜威爾斯 十數巨星合演

安東尼柏堅斯

阿倫艾堅

米克尼高斯

# 門金樂快華豪

## 映獻大威天今

2.30 5.20 7.30 9.40

五日三點二十場早開加·樂快·華豪

# 烏龍狂

## 炸彈大

場面偉大！ 情節悲壯！ 緊張之中生幽默！ 伙伴遇難悲淚流！ 難忘友情發神經！ 壯士自愧仇未雪！ 全部人物 個個瘋狂！ 不停轟炸！ 夷平基地！

出動轟炸次數按日增加！ 轟炸機上可以不設降傘！ 地中海基地變貿易市場！ 死去的人依然到處開蕩！ 做黑市做到和德軍交易！

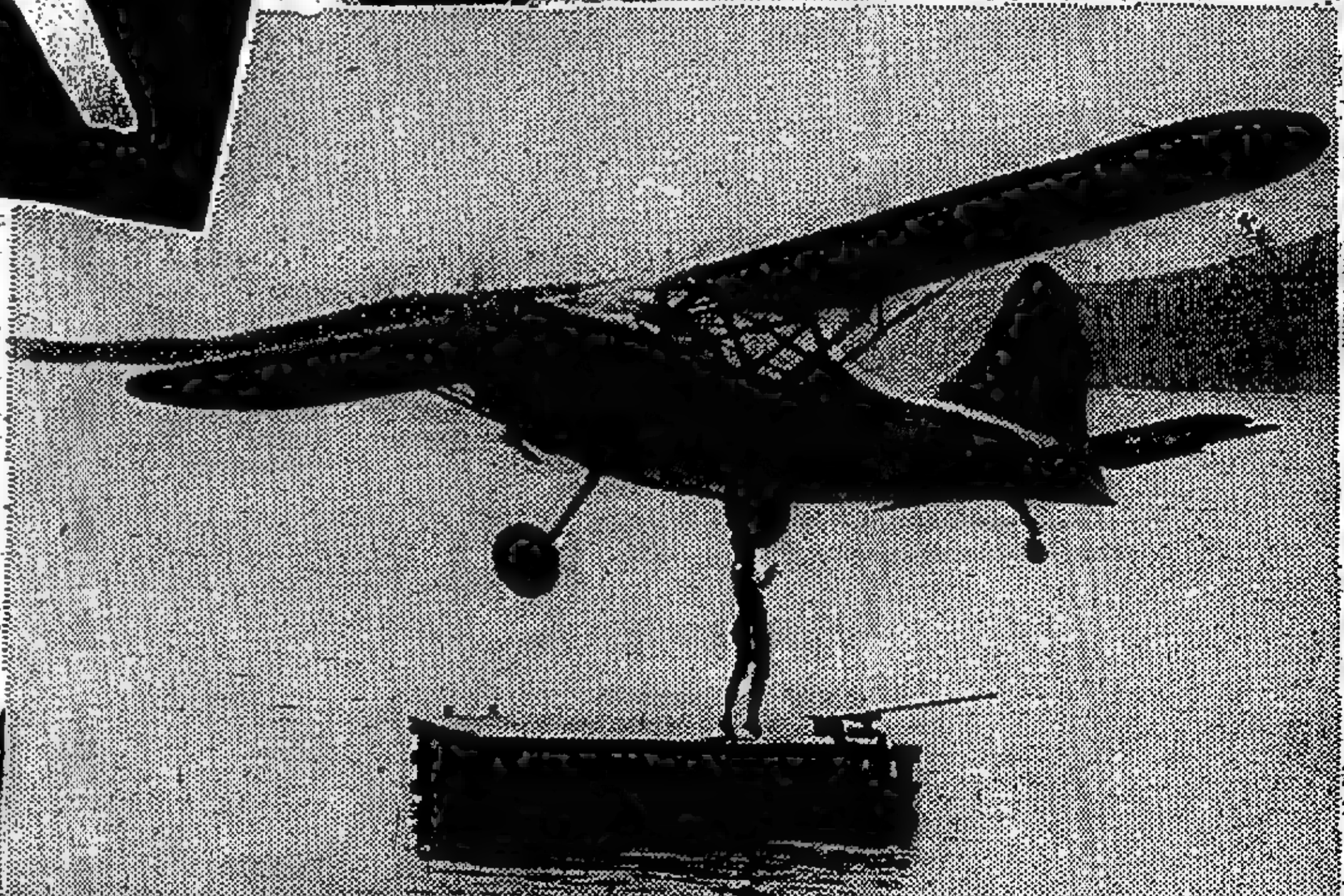


美國現代文豪 約瑟希勒 最暢銷書改編故事 轟動全球！ 約瑟希勒二次大戰時曾任轟炸機師，故全部真實，發人深省！

幕閣七特藝 銀彩

# CATCH-22

Cinema International Corporation













分類廣告

租賃

（香港）  
銅鑼灣

高尙旅遊區舖位租頂  
積八百尺有裝修及各項  
設備出售亦可議電日  
705837夜K412461 鍾

**寫字枱租**  
中環近銀行區交通便  
有寫字枱出租電話冷  
設備全用日式式○式

光猛梗房租

租用  
**寫字樓**  
恆生

行最旺地王郊基新大  
六樓七百餘尺本月入  
先到先得請電內三  
臨僑信託服務公司接

德付道西4947號三四  
884尺合寫字樓或各  
庄用近上環銀行區先  
K647203H479310引

**旺舖**

大酒東二三號舖位內  
金鋪銀鍍洋服理髮士  
洋雜代理行等租\$185  
另備邊適合電器水喉

光猛梗房租  
42呎起  
租\$350起  
433543呎  
443543呎

單邊清柳房皇后太  
東沂瀝都戲院適合獨  
女士或不果歟無孩去  
電話七三四七三九第

分租  
**寫字樓**  
位於中區約200尺有  
話最適宜經營各行業  
合租日四四五六〇九

**租**  
、獨立  
括裝修  
。請電

**樓出**  
行、郵局  
百呎、包  
、電話等

寫字樓

**寫**  
德輔道  
新、冷

登分類

。各欄本報  
付費一請

和便升戶  
總社或各  
惠顧諸君

四三二

吉 租 售 52 號 下舖仔 分小租 廠租 營造 公司 2000 年 11 月 22 日 電話 221585 請 撥 電話 分類刊 張三頁



